

**School of Language Studies**

**EAST ASIAN STUDIES**

**2009**

## CONTENTS

	<b>Page</b>
Message from the Acting Head of School	2
Introduction	3
The East Asian Studies Programme	4
How to Contact Us	5
Chinese Studies at Massey University	6
Members of Chinese Academic Staff	8
Japanese Studies at Massey University	9
Members of Japanese Academic Staff	10
Papers offered in 2009	11
How to Enrol	13
Chinese Paper Prescriptions	14
Japanese Paper Prescriptions	25
<b>BA Degree</b>	<b>34</b>
Chinese Major and Minor	34
Japanese Major and Minor	35
<b>Diploma in Arts (DipArts)</b>	<b>36</b>
<b>Graduate Diploma in Arts (GradDipArts)</b>	<b>37</b>
<b>Bachelor of Arts with Honours (BA Hons) in Japanese</b>	<b>38</b>
<b>Postgraduate Diploma in Arts (PGDipArts) in Japanese</b>	<b>39</b>
<b>The Degree of Master of Arts (MA) in Japanese</b>	<b>40</b>
<b>The Degree of Master of Philosophy (MPhil) in Japanese</b>	<b>41</b>
<b>The Degree of Doctor of Philosophy (PhD) in Japanese</b>	<b>42</b>
<b>Policy on MA, MPhil &amp; PhD Studies</b>	<b>43</b>
<b>Theses in Japanese Submitted</b>	<b>44</b>
<b>Scholarships</b>	<b>46</b>
Chinese Scholarships	46
Japanese Scholarships	47
Massey University Exchange Student Scholarship	50
<b>Exchanges</b>	<b>51</b>
Chinese – USAC Exchange	51
Japanese Exchange	51
More Information on Student Exchanges	54
<b>Important Notes to Native Speakers of Chinese or Japanese</b>	<b>55</b>

## MESSAGE FROM THE ACTING HEAD OF SCHOOL

Welcome to the School of Language Studies. We offer programmes in East Asian Studies, European Languages, Linguistics and Second Language Teaching and English for Academic Purposes. Our international academic staff includes well-published scholars and experienced lecturers from Eurasia and the Americas as well as Australasia. We provide exciting opportunities to develop proficiency in another language and to learn about linguistic structure, function, and evolution. Most of the School's course offerings have a Web CT presence, and an increasing number of these have been incorporating Wimba voice tools to extend interactive speaking and listening opportunities beyond the physical classroom to extramural learners. The Language Commons lab in MB 3.28 is also being revitalised to facilitate the recording and exchange of audio files for both internal classes and contact courses.

At the Palmerston North campus, the School engages in the internal and extramural teaching of linguistics along with five languages and their cultures: Chinese, French, German, Japanese and Spanish. In addition, the School offers post graduate programmes in Second Language Teaching and Japanese, with options extending from postgraduate diplomas to doctoral studies. English for Academic Purposes and Language and Communication may be studied at any of Massey's three campuses: Palmerston North, Wellington, and Albany. A wide variety of study-abroad programmes present a golden opportunity to students who wish to deepen their intercultural skills overseas.

The focused study of a language opens doors to dynamic international careers beyond the ken of a merely monolingual applicant, providing the edge in many a competitive job search worldwide. Learning a language resembles training for a sport, where skills are mastered for a lifetime and feed into other areas of personal and intellectual growth. As an important part of Massey University's internationalisation strategy, language study provides access to the world views of others across boundaries of time, culture, and geography. Knowledge of other languages and cultures enables us to perceive new horizons, to think globally, and to increase our understanding of ourselves and our neighbours, both in New Zealand and throughout the world.

**Professor Paul Spoonley**  
**Acting Head of School**  
**School of Language Studies**

## INTRODUCTION

Welcome to the East Asian Studies Programme. This prospectus outlines papers offered and some preliminary information about the Programme and its staff. The information given here should help you plan your course of study and choose papers which correspond to your interests.

Each paper entry gives a brief description of course content, requirements, assessment, textbooks and the name of the Paper Coordinator: to whom further enquiries might be directed. The books listed should be available from Bennetts University Book Centre Ltd, Private Bag 11-004, Palmerston North.

Please note that not all papers are offered every year. Some papers are offered every second year and some are available only in extramural mode or only internally. The full list of papers offered by the Programme in 2009 is given on pages 11 and 12.

Note that papers called "Individual Research Project" and 700-level Japanese papers require consultation with staff prior to enrolment.

For further information on entry to the University, degree regulations, course planning, timetables, examinations etc, please refer to the following University publications:

- Massey University Calendar <http://calendar.massey.ac.nz>
- Degree Courses in Humanities and Social Sciences (available from the Information Centre and included in the enrolment pack for internal students)
- Enrolment Handbook (for internal students)
- Extramural Handbook (for extramural students)
- College of Humanities and Social Sciences Postgraduate Courses and Research (for students wishing to enrol at a higher level than the BA degree)

## **THE EAST ASIAN STUDIES PROGRAMME**

### **Brief History**

The teaching of Japanese at Massey University dates back to 1965. The Chinese Section was established in 1989.

The East Asian Studies Programme teaches undergraduate students, mainly in the Bachelor of Arts (BA) degree and Diploma in Arts (DipArts) but also in most other degrees. Post-graduate qualifications include Graduate Diploma in Arts (GradDipArts), Bachelor of Arts with Honours (BA Hons), Postgraduate Diploma in Arts (PGDip Arts), Master of Arts (MA), Master of Philosophy (MPhil) and Doctor of Philosophy (PhD) degrees.

### **Teaching and Research Interests of Staff**

#### **Chinese**

- Modern Chinese literature, society and history
- Contrastive studies of Chinese and English
- Literary culture of Taiwan
- Chinese fiction and film
- Chinese Lexicography
- Chinese literary history

#### **Japanese**

- Poetry and culture of medieval period
- 20th century Japanese fiction
- Japanese cultural studies
- Japanese popular culture
- Japanese cinema
- Classical Japanese literature and society

## HOW TO CONTACT US

Staff Offices are located on the first floor (Level 3) of the Old Main Building, Turitea Campus, Palmerston North.

**Postal address:** East Asian Studies Programme  
School of Language Studies  
Massey University  
Private Bag 11-222  
Palmerston North  
NEW ZEALAND

**Telephone:** + 64-6-356 9099 extn 2404 (from overseas)  
06-356 9099 extn 2404 (within NZ)

**Fax:** + 64-6-350 2271 (from overseas)  
06-350 2271 (within NZ)

**Website:** <http://language.massey.ac.nz/>

### ACADEMIC ENQUIRIES

#### Programme Coordinator and Japanese Subject Convenor

##### Dr Penny Shino

Tel: 06 3569099 extn 7853

Email: [p.a.shino@massey.ac.nz](mailto:p.a.shino@massey.ac.nz)

Fax: 06 350 2271

#### Chinese Subject Convenor

##### Dr Rosemary Haddon

Tel: 06 3569099 extn 7847

Email: [r.m.haddon@massey.ac.nz](mailto:r.m.haddon@massey.ac.nz)

Fax: 06 350 2271

### GENERAL ENQUIRIES

#### Ms Hongcui Hinchcliffe-Chen

Head of School Secretary

Tel: 06 3569099 extn 2407

Email: [h.hinchcliffe-chen@massey.ac.nz](mailto:h.hinchcliffe-chen@massey.ac.nz)

Fax: 06 350 2271

## CHINESE STUDIES AT MASSEY UNIVERSITY

Chinese instruction commenced at Massey University in 1989 with the introduction of 100-level language and culture papers. In the early 1990s, the new subject of Chinese was fleshed out with 200-level and 300-level papers, enabling the Bachelor of Arts (BA) major in Chinese to be established in 1993. Aside from the major, the BA minor in Chinese and the Graduate Diploma in Arts (Chinese) are also available. Chinese is one of the five languages at Massey that can be studied to satisfy the requirements of the Bachelor of Communication (BC) minor in International Languages (subject to CUAP approval).

The Chinese schedule of papers features a balance of language and culture papers that complement the multi-dimensional aspects of the vibrant Chinese civilisation. Besides the 100-, 200- and 300-level core language courses studied consecutively over three years, the programme offers culture papers that follow the trajectory of Chinese history as well as 300-level Chinese language papers on grammar, literature and translation theory and practice. Research papers allow students to specialise in a particular topic, deepening their understanding of specific areas of Chinese culture. The various offerings attract students who wish to undertake a minor or major in Chinese, as well as those looking for elective or interest papers outside their regular programme of study.

Students who enrol in the Chinese papers include those with no prior learning, students with some learning, those who have a Chinese background, native speakers and international students. Students who wish to complete either a minor or a major select a range of papers in both language and culture. Beginners in the language start out with **169.141 Oral Chinese I** and **169.142 Written Chinese I**. The paper **169.143 Chinese Cultural World** focuses on Chinese culture prior to 1911. The paper **169.243 20<sup>th</sup> Century Chinese Literature & Society**

focuses on modern China after 1911. Students with substantial prior learning can enrol directly into the 200-level Chinese language course. Native speakers enrol directly into the 300-level language course or the culture papers at any level.

Chinese at Massey stands out as the only programme in New Zealand to offer a BA in Chinese in extramural (distance) mode. Most papers are offered internally and all are taught extramurally. Many are web-supported and include online written and oral components. The latter make use of voice tools that facilitate direct spoken communication between lecturers and distance students. The papers **169.141 & 169.142, 169.143, 169.241 & 169.242** offer contact courses for the distance students. Currently, an increasing number of students study overseas, especially in China. All students who are overseas can sit both their written and oral exams overseas. The majority of students studying Chinese at Massey do so at a distance.

Chinese represents an emerging field leading to interesting careers and opportunities. Students include secondary school teachers, business people, government workers, members of the police force, and those in the software and IT industries. Other opportunities include careers in diplomacy and elsewhere within government; business and trade; industry in China; teaching English in Mainland China, Taiwan or Hong Kong; and teaching Chinese locally. Through our programme, students acquire invaluable linguistics and cultural skills that can be put to good use as China looms large on the world scene.



## MEMBERS OF CHINESE ACADEMIC STAFF

**Dr Rosemary HADDON** was appointed to take charge of the first-year courses in Chinese language and culture in 1995. She studied Chinese at National Taiwan University and has had extensive experience in teaching Chinese language and culture in Canada. She received her PhD from the University of British Columbia, Canada, in 1992 and, prior to moving to New Zealand, was Post-Doctoral Fellow at the Australian National University. Her research interests include Mainland China and Taiwan. Her publications include articles on Chinese and Taiwanese fiction, translations, and a book, *Oxcart: Nativist Stories from Taiwan, 1934-1977*.

**Office:** MB3.33 Old Main Building, Turitea Campus, Palmerston North

**Tel:** 063569099 extn 7847

**Email:** [R.M.Haddon@massey.ac.nz](mailto:R.M.Haddon@massey.ac.nz)

**Mr Dong LI** was formerly director of post-graduate studies in the English Department of the Shanghai International Studies University. He was awarded a British Council Scholarship to work for two years with the Oxford University Lexical Unit. Immediately before coming to New Zealand, he was a visiting Professor at Northern Arizona University, where he taught courses in Chinese language and literature. He has published on lexicology, lexicography, contrastive linguistics, and modern Chinese society. His latest publications are *Beginner's Chinese Dictionary (2004)*, *Tuttle Learner's Chinese-English Dictionary (2005)* & *Tuttle Concise Chinese Dictionary (2008)*.

**Office:** MB3.31 Old Main Building, Turitea Campus, Palmerston North

**Tel:** 06 3569099 extn 7851

**Email:** [D.Li@massey.ac.nz](mailto:D.Li@massey.ac.nz)

**Ms Tianshu DONG** was formerly a lecturer of TESL at Baotou Medical University. She attended an MA programme in SLT at the prestigious QingHua University in 1986-87. She was awarded a MERT Scholarship of New Zealand and was a Massey University visiting scholar with the Department of Linguistics and TESOL for one year. She graduated Master in Education at Massey University in 1996. Ms Dong has extensive teaching and tutorial experience in SLT. Her contribution to the Chinese Programme at Massey University began in 1995 and she was appointed as a tutor in 2002.

**Office:** MB3.39 Old Main Building, Turitea Campus, Palmerston North

**Tel:** 06 356 9099 extn 7605

**Email:** [T.S.Dong@massey.ac.nz](mailto:T.S.Dong@massey.ac.nz)

## **JAPANESE STUDIES AT MASSEY UNIVERSITY**

Massey University was the first university in New Zealand to offer courses in Japanese, introducing a first-year paper in 1965. Students have been able to major in Japanese since 1972. MA papers have been offered since 1982 while Massey University's first PhD in Japanese was awarded in 1996.

Our programme endeavours to maintain a balance between language papers, from beginners' level through to advanced level, and civilization papers which provide students with the context for their language study in areas such as Japanese culture, cinema, literature, linguistics and Japanese language education. For students who already have prior learning in Japanese, entry at higher levels is possible.

One of the great strengths and attractions of Japanese at Massey is the availability of courses extramurally as well as internally. The extramural outreach has made university study of Japanese at Massey a reality for people in the workforce, looking after their families at home, living in remote parts of the country or overseas, in prisons or on ships, at the same time as they fulfil their other commitments. Electronic advances have further enhanced the extramural study of Japanese, with most papers, and all core language papers, supported by interactive websites, which include voice tools.

For internal students we offer the advantage of moderate class sizes, friendly and approachable teaching staff and a relaxed and informal teaching environment. A Language Commons Lab within the School of Language Studies also offers students easy access to online teaching resources as well as video and audio-based learning.

The Japanese programme at Massey University enjoys close relationships with many Japanese universities and organisations promoting Japanese study. As a result there exist a number of prestigious exchange and scholarship opportunities at several Japanese universities, at both undergraduate and postgraduate level, as well as financial support for continuing study of Japanese at Massey. Many students upon graduation successfully apply for the JET (Japan Exchange and Teaching) Programme and spend several years living and working in Japan.

Thanks to a carefully-designed programme supported by excellent infrastructure and facilities, as well as four decades of experience and contacts in the field of Japanese studies, students who choose to study Japanese at Massey gain access to an experience not easily found elsewhere.

## MEMBERS OF JAPANESE ACADEMIC STAFF

**Dr Penny SHINO** specialises in the interplay of Japanese literature and culture, especially in the pre-modern period. She is responsible for a range of language, culture and literature papers.

**Office:** MB3.07 Old Main Building – Humanities  
Turitea Campus, Palmerston North  
**Tel:** 06 356 9099 extn 7853  
**Email:** [P.A.Shino@massey.ac.nz](mailto:P.A.Shino@massey.ac.nz)

**Dr Kazuki TAKADA** graduated from Waseda University (MA) in 1993 and was awarded his PhD by the University of Edinburgh, U.K. in 2005. He then taught Japanese language and literature at Durham University, U.K. for three years. His academic interest is cultural integration in the twenty-first century, and he has been researching the intercultural influence on modern Japanese literature from the viewpoint of comparative literature.

**Office:** MB3.12 Old Main Building – Humanities  
Turitea Campus, Palmerston North  
**Tel:** 06 356 9099 extn 2401  
**Email:** [K.Takada@massey.ac.nz](mailto:K.Takada@massey.ac.nz)

**Mr Toshiaki YAMAUCHI** was appointed permanent part-time tutor in 2007, focusing on language acquisition but with expertise also in contemporary social issues.

**Office:** MB3.11 Old Main Building – Humanities  
Turitea Campus, Palmerston North  
**Tel:** 06 356 9099 extn 2937  
**Email:** [T.Yamauchi@massey.ac.nz](mailto:T.Yamauchi@massey.ac.nz)

## PAPERS OFFERED IN 2009

### East Asian Studies Programme 15 credit papers

<b>100-level Chinese</b>	<b>Semester</b>	<b>Mode</b>
169141 Oral Chinese I	Double	EM/INT
169142 Written Chinese I	Double	EM/INT
169143 Chinese Cultural World	One	EM/INT
<b>100-level Japanese</b>		
169121 Oral Japanese I	Double	EM/INT
169122 Written Japanese I	Double	EM/INT
169123 Introduction to Japanese Culture	One	EM/INT
<b>200-level Chinese</b>		
169241 Oral Chinese II	Double	EM/INT
169242 Written Chinese II	Double	EM/INT
169243 20th Century Chinese Literature and Society	Two	Extramural only
169244 Chinese Film and New-Era Civilisation	One	Extramural only
169298 Individual Research Project I in Chinese Studies	Double	Extramural only
<b>200-level Japanese</b>		
169221 Oral Japanese II	Double	EM/INT
169222 Written Japanese II	Double	EM/INT
169227 Japanese Cinema	Two	EM/INT
<b>300-level Chinese</b>		
169341 Oral Chinese III	Double	Extramural only
169342 Written Chinese III	Double	Extramural only
169343 Translation from and into Chinese	Two	EM/INT
169344 Chinese Grammar	One	EM/INT
169345 Readings in Modern Chinese Literature	Two	Extramural only
169397 Individual Research Project II in Chinese Studies	Double	Extramural only
<b>300-level Japanese</b>		
169321 Oral Japanese III	Double	EM/INT
169322 Written Japanese III	Double	EM/INT
169324 Reading and Writing about Current Japan	One	Extramural only
169326 Readings in Modern Japanese Literature	Two	Extramural only
169395 Individual Research Project in Japanese Studies	Double	Extramural only

### **East Asian Studies Programme 30 credit papers**

#### **700-level Japanese**

169799 Research Essay

#### **Semester Mode**

Double Extramural only

### **East Asian Studies Programme 120 credit papers**

#### **800-level Japanese**

169800 M Phil Thesis

Double Extramural only

169899 Thesis

Double Extramural only

#### **900-level Japanese**

169900 PhD Thesis

Double Internal only

## HOW TO ENROL

To enrol you need to obtain an enrolment pack one of the following ways:

**Web:** [www.massey.ac.nz/enrol](http://www.massey.ac.nz/enrol)

**Email:** [enrol@massey.ac.nz](mailto:enrol@massey.ac.nz)

**Phone:** 0800 Massey (0800 627 739)

Enrolments for 2009 are open from October 2008. We encourage you to apply early so that the enrolment process can be completed promptly. This means that your study materials will reach you in plenty of time. So try to have your enrolment application completed by the first due date which is mid-December 2008. Enrolments will be accepted after this date, but it is important to try to enrol as early as possible.

**Semester One 2009:** 23 February – 20 June

**Semester Two 2009:** 13 July – 11 November

**Double Semester 2009:** 23 February – 11 November

## CHINESE PAPER PRESCRIPTIONS

### 169.141 Oral Chinese I (15 credits)

### 169.142 Written Chinese I (15 credits)

The two papers are an integrated course and are normally taken together as co-requisites.

The course provides the student with a solid foundation in the basic written and oral skills of Putonghua (Mandarin Chinese). It is suitable for students who have little or no knowledge of Chinese. Those with some proficiency may be granted direct entry into higher level courses.

**Prerequisites:** None.

#### **Textbooks:**

Chinese Link (Zhongwen Tiandi): Elementary Chinese Level 1 Parts I & II (Pearson Prentice Hall, 2007), by Sue-mei Wu, Yueming Yu, et al.

#### **Assessment:**

<b>169.141 Internal</b>		<b>169.141 Extramural</b>	
Classroom participation	20%	Ten assignments	40%
Two module tests 10% each	20%	Final examination	60%
Final examination	60%		

<b>169.142 Internal</b>		<b>169.142 Extramural</b>	
Assignments & quizzes	20%	Ten assignments	40%
Two module tests 10% each	20%	Final examination	60%
Final examination	60%		

#### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

#### **Semester**

Double Semester

#### **Mode**

Extramural/Internal

## 169.143 Chinese Cultural World (15 credits)

An inquiry into Chinese culture through the medium of texts, literature, film and the arts. No knowledge of Chinese is required.

**Prerequisites and corequisites:** None.

### **Textbooks:**

Patricia Buckley Ebrey, ed., *Chinese Civilisation: A Sourcebook*.

### **Recommended Texts:**

Paul S Ropp, Heritage of China: *Contemporary Perspectives on Chinese Civilisation*.

Patricia Ebrey, *Cambridge Illustrated History of China*.

### **Assessment:**

<b>Internal</b>		<b>Extramural</b>	
Assignment One	15%	Assignment One	10%
Mid-semester Test	15%	Assignment Two	15%
Assignment Two	20%	Assignment Three	25%
Final Examination	50%	Final Examination	50%

### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

### **Semester**

Semester One

### **Mode**

Extramural/Internal



**169.241 Oral Chinese II (15 credits)**

**169.242 Written Chinese II (15 credits)**

These papers are suitable for students who have passed 169.141 and 169.142, or who have equivalent knowledge. The two papers are co-requisites and are normally taken together. Native speakers of Chinese may not enrol in this course. The teaching and examination follow the pattern in 169.141 and 169.142.

**Prerequisites:** 169.141 and 169.142 or Permission HOS.

**Textbooks:**

Philip Yungkin Lee, *You Can Speak Mandarin, Stage Two* (Harcourt Brace, 1993).

*You Can Speak Mandarin Character Companion.*

**Assessment:**

**169.241 Internal**

Two tests	40%
Final examination	60%

**169.241 Extramural**

Ten assignments	40%
Final examination	60%

**169.242 Internal**

Two tests	40%
Final examination	60%

**169.242 Extramural**

Ten assignments	40%
Final examination	60%

**Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural/Internal

**169.243 20th Century Chinese Literature and Society  
(15 credits)**

An integrated account of social and historical developments in twentieth-century China through a study of selected literary texts. No knowledge of Chinese is required.

**Prerequisites:** Any 100-level BA paper.

**Textbooks:**

*20<sup>th</sup> Century Chinese Literature and Society*, Study Guide and Selected Readings, prepared by the Paper Coordinator: and supplied by the University.

**Assessment:**

Two Essays	40%
Final Examination	60%

**Paper Coordinator:**

Mr Dong Li

**Semester**

Semester Two

**Mode**

Extramural only

## **169.244 Chinese Film and New-Era Civilisation (15 credits)**

Exploration of Chinese film – on the mainland, Taiwan and Hong Kong – as a cultural medium since the 1980s, with emphasis on changes amidst continuities. No previous knowledge of the Chinese language is expected or required.

**Prerequisites:** Any 100-level BA paper.

### **Textbook:**

Paul J A Clark, *Reinventing China: A generation and its films*. Hong Kong: Chinese University Press of Hong Kong, 2005. Paperback edition, ISBN 962-996-207-1.

### **Assessment:**

Assignment One:	15%
Assignment Two:	25%
Final Examination:	60%

### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

### **Semester**

Semester One

### **Mode**

Extramural only

## **169.298 Individual Research Project I in Chinese Studies (15 credits)**

The paper comprises a research project on an approved topic about China. The topic could encompass language, literature, history, politics, or some other aspect of Chinese culture. The requirement is an essay of 3,500 words in length.

**Prerequisites:** Permission HOS.

### **Paper Materials:**

Sent to the student upon enrolment.

### **Assessment:**

Research essay 100%

### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

### **Semester**

Double Semester

### **Mode**

Extramural only

**169.341 Oral Chinese III (15 credits)**

**169.342 Written Chinese III (15 credits)**

These papers are suitable for students who have passed 169.241 and 169.242, or who have an equivalent knowledge of oral and written Chinese. The two papers are co-requisites and are normally taken together.

This course is a continuation of 169.241/242. It further improves students' abilities to understand, speak, read and write everyday Chinese in the context of contemporary Chinese society and culture.

Native speakers of Chinese are eligible for direct entry.

**Prerequisites:** 169.241 and 169.242 or Permission HOS.

**Textbook:**

*Popular Chinese*, prepared by the Paper Coordinator: and supplied by the University.

**Assessment:**

**169.341**

Three Assignments	40%
Final Examination	60%

**169.342**

Three Assignments	40%
Final Examination	60%

**Paper Coordinator:**

Mr Dong Li

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural only

## 169.343 Translation from and into Chinese (15 credits)

After a brief introduction of translation theories the paper compares and contrasts the Chinese and English languages as well as teaches the basic skills in translation from and into Chinese. Assumes ability to the level of 169.241 and 169.242.

Native speakers of Chinese are eligible for direct entry.

**Prerequisites:** 169.241 and 169.242 or Permission HOS.

### **Textbook:**

*Translation from and into Chinese*, prepared by the Paper Coordinator: and supplied by the University.

### **Assessment:**

<b>Internal</b>		<b>Extramural</b>	
Mid-term Test	40%	Two Assignments	40%
Final Examination	60%	Final Examination	60%

### **Paper Coordinator:**

Mr Dong Li

### **Semester**

Semester Two

### **Mode**

Extramural/Internal

## 169.344 Chinese Grammar (15 credits)

A systematic study of Chinese grammar based on contrastive analysis and aimed at improving communicative skills. Assumes ability to the level of 169.241 and 169.242.

Native speakers are eligible for direct entry.

**Prerequisites:** 169.241 and 169.242 or Permission HOS.

### **Textbook:**

*Chinese Grammar*, prepared by the Paper Coordinator: and supplied by the University.

### **Assessment:**

<b>Internal</b>		<b>Extramural</b>	
Mid-term Test	40%	Four Assignments	40%
Final Examination	60%	Final Examination	60%

### **Paper Coordinator:**

Mr Dong Li

### **Semester**

Semester One

### **Mode**

Extramural/Internal

## **169.345 Readings in Modern Chinese Literature (15 credits)**

A study of four Chinese language texts from modern Chinese literature. The paper builds on intermediate Chinese language skills and is designed to augment students' familiarity with twentieth-century Chinese literature and thought through the medium of Chinese language texts.

**Prerequisites:** 169.241 and 169.242 or Permission HOS.

### **Textbook:**

None. The readings are included in the study guide.

### **Assessment:**

Assignment One	10%
Assignment Two	15%
Assignment Three	15%
Assignment Four	20%
Final Examination	40%

### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

### **Semester**

Semester Two

### **Mode**

Extramural only



## **169.397 Individual Research Project II in Chinese Studies (15 credits)**

The paper comprises a research topic, at an advanced level, on an approved topic about China. The topic could encompass language, literature, history, politics or some other aspect of Chinese culture. The requirement is an essay of 4,500 words.

**Prerequisites:** Permission HoS.

### **Paper Materials:**

Sent to the student upon enrolment

### **Assessment:**

Research Essay                      100%

### **Paper Coordinator:**

Dr Rosemary Haddon

### **Semester**

Double Semester

### **Mode**

Extramural only

## JAPANESE PAPER PRESCRIPTIONS

### 169.121 Oral Japanese I (15 credits)

### 169.122 Written Japanese I (15 credits)

These two introductory Japanese papers are taught as an integrated course and should be taken together. Both 169.121 and 169.122 prepare the student for 169.221 and 169.222.

These papers aim at providing the student with a solid grounding in basic skills, both written and oral, and are suitable for students who have little or no previous knowledge of Japanese. Those who have already attained considerable proficiency in the Japanese language should take 169.221/222.

**Prerequisites:** None.

**Text:**

*Genki I*, and *Genki I* workbook, published by the Japan Times

**Assessment:**

<b>169.121 Internal</b>		<b>169.121 Extramural</b>	
Internal assessment	40%	Internal assessment	40%
Final examination	60%	Final examination	60%

<b>169.122 Internal</b>		<b>169.122 Extramural</b>	
Internal assessment	40%	Internal assessment	40%
Final examination	60%	Final examination	60%

**Paper Coordinator:**

Dr Penny Shino

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural/Internal

**169.123 Introduction to Japanese Culture  
(15 credits)**

An overview of the cultural development of Japan from early times to the present.

**Prerequisites and corequisites:** None.

**Text:**

Paul Varley, *Japanese Culture*. Fourth edition. Honolulu: University of Hawaii Press, 2000.

Roger Davies and Osamu Ikeno (eds.), *The Japanese Mind*. (Tuttle Publishing, 2002).

**Assessment:**

Internal assessment: 40%

Final examination: 60%

**Paper Coordinator:**

Dr Penny Shino

**Semester**

Semester One

**Mode**

Extramural/Internal

**169.221 Oral Japanese II (15 credits)**  
**169.222 Written Japanese II (15 credits)**

The papers 169.221 and 169.222 are an integrated course and are recommended for students who have passed 169.121 and 169.122 or who have achieved at least 16 credits in Level 3 NCEA Japanese, or equivalent. If in doubt, please contact Japanese staff.

The two papers build on and extend the introductory material studied in 169.121 and 169.122 with practice in conversation, comprehension and composition in the Japanese script.

**Prerequisites:** 169.121 and 169.122 or Permission HOS.

**Restrictions:** 169.128, 169.129, 169.288, 169.289.

**Texts:**

*Genki II and Genki II Workbook*, published by The Japan Times.

**Assessment:**

**169.221 Internal**

Internal assessment 40%  
Final examination 60%

**169.221 Extramural**

Internal assessment 40%  
Final examination 60%

**169.222 Internal**

Internal assessment 40%  
Final examination 60%

**169.222 Extramural**

Internal assessment 40%  
Final examination 60%

**Paper Coordinator:**

Dr Kazuki Takada

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural/Internal

## **169.227 Japanese Cinema (15 credits)**

The aim of this paper is to introduce students to Japanese film (with English subtitles) including its link with Japanese literature (in English translation); to explore the historical contexts and social environments which have shaped the production and interpretation of Japanese films, the “high” and “popular” cultural canon. This will include an introduction to modes of analysis of the films. No previous knowledge of Japanese language, history, or culture is required.

**Prerequisites:** Any 100-level BA paper.

### **Texts:**

Study materials to be provided by the Programme.

### **Assessment:**

Internal Assessment:	50%
Final Examination:	50%

### **Paper Coordinator:**

Dr Kazuki Takada

### **Semester**

Semester Two

### **Mode**

Extramural/Internal

**169.321 Oral Japanese III (15 credits)**

**169.322 Written Japanese III (15 credits)**

Teaching for this course builds on materials covered in 169.221/222.  
Students who passed 169.221/222 should proceed to these papers.  
Both papers should be taken concurrently.

**Prerequisites:** 169.221 and 169.222 or 169.128 and 169.129 or  
Permission HOS.

**Restrictions:** 169.228 and 169.229.

**Text:**

Miura & McGloin, *An Integrated Approach to Intermediate Japanese*  
(with 2CD), Revised Edition, Japan Times.

Miura & McGloin, *An Integrated Approach to Intermediate Japanese*  
*Workbook*, Revised Edition, Japan Times.

**Assessment:**

<b>169.321 Internal</b>		<b>169.321 Extramural</b>	
Internal assessment	40%	Internal assessment	40%
Final examination	60%	Final examination	60%

<b>169.321 Internal</b>		<b>169.322 Extramural</b>	
Internal assessment	40%	Internal assessment	40%
Final examination	60%	Final examination	60%

**Paper Coordinator:**

Dr Kazuki Takada

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural/Internal

## **169.324 Reading and Writing about Current Japan (15 credits)**

Selected issues of contemporary Japanese society will be studied in the Japanese language to provide further development of Japanese skills in reading and writing, and insight into Japanese life today.

This paper should be taken concurrently with, or following, 169.321 and 169.322.

**Prerequisites:** 169.221 and 169.222.

**Corequisites:** 169.321 and 169.322 or Permission HOS.

### **Text:**

*Nihongo o hanaso: Aspects of Japanese Society*. Third edition. The Japan Times.

### **Assessment:**

Assignments	40%
Final examination	60%

### **Paper Coordinator:**

Dr Kazuki Takada

### **Semester**

Semester One

### **Mode**

Extramural only

## **169.326 Readings in Modern Japanese Literature (15 credits)**

A study of selected extracts in the original Japanese from the work of major modern writers.

This paper should be taken concurrently with, or following, 169.321 and 169.322.

**Prerequisites:** 169.221 and 169.222.

**Corequisites:** 169.321 and 169.322 or Permission HOS.

**Text:**

Study materials produced by the Programme.

**Assessment:**

Internal assessment	40%
Final examination	60%

**Paper Coordinator:**

Dr Penny Shino

**Semester**

Semester Two

**Mode**

Extramural only



## **169.395 Individual Research Project in Japanese Studies (15 credits)**

A study in a chosen specialisation within Japanese studies (Japanese literature, history, society and culture). There are no formal pre-requisites for this paper but permission of Head of School is required.

**Prerequisites:** Permission Head of School.

### **Assessment:**

Essay/Report 100% (on the basis of an essay of 5,000-6,000 words)

### **Paper Coordinator:**

Dr Penny Shino

### **Semester**

Double Semester

### **Mode**

Extramural only

## **169.799 Research Essay (30 credits)**

The research essay is compulsory for BA (Hons) in Japanese. It is designed for students to engage in research under staff supervision in the field of Japanese Studies. The research essay should be based on research in both English and Japanese sources.

**Prerequisites:** Graduate Status.

**Assessment:**

Internal assessment 100% on the basis of an extended essay in English of 8,000-10,000 words

**Paper Coordinator:**

Dr Penny Shino

**Semester**

Double Semester

**Mode**

Extramural only

## BA DEGREE

As New Zealand becomes increasingly multicultural and develops its ties with Asia, opportunities continue to increase for speakers of Asian languages and for those who understand Asian cultures and ways of doing things. These opportunities can be found in government departments such as tourism, trade and foreign affairs; in business; corporations; development; and education. Massey University's Bachelor's degrees in Chinese and Japanese offer training for individuals with career aspirations in any of these areas. This degree can be taken either internally or extramurally and can be tailored to fit different lifestyles. The degree programmes are structured as follows:

### Chinese Major

The Chinese BA comprises the study of both the language and culture. The major requirements consist of 135 credits, including at least 15 credits at 100-level, 30 credits at 200-level and 60 credits at 300-level. All Chinese majors shall include 169.143 or 169.243. A Chinese major degree undertaken full-time can be completed in three years.

### Chinese Minor

The Chinese minor consists of 75 credits, including 45 credits above 100-level and at least 15 credits at 300-level.

The following papers are available for students to choose from in 2009:

169.141 Oral Chinese I	169.142 Written Chinese I
169.143 Chinese Cultural World	169.241 Oral Chinese II
169.242 Written Chinese II	169.243 20th Century Chinese Literature and Society
169.244 Chinese Film and New-Era Civilisation	169.298 Individual Research Project I in Chinese Studies
169.341 Oral Chinese III	169.342 Written Chinese III
169.343 Translation from and into Chinese	169.344 Chinese Grammar
169.345 Readings in Modern Chinese Literature	169.397 Individual Research Project II in Chinese Studies

### Japanese Major

The Japanese BA is a three-year degree and comprises the study of both the language and culture of Japan. The major requirements are 135 credits including 169.123, at least 30 credits at 200-level and at least 60 credits at 300-level.

### Japanese Minor

A minor consists of 75 credits in Japanese; at least 45 credits must be above 100-level, with at least 15 credits at 300-level.

The following papers are available for students to choose from in 2009:

169.121 Oral Japanese I	169.122 Written Japanese I
169.123 Introduction to Japanese Culture	169.221 Oral Japanese II
169.222 Written Japanese II	169.227 Japanese Cinema
169.321 Oral Japanese III	169.322 Written Japanese III
169.324 Reading and Writing about Current Japan	169.326 Readings in Modern Japanese Literature
169.395 Individual Research Project in Japanese Studies	

### Notes:

The oral and written papers are taught as integrated courses and should be taken simultaneously.

No placement tests are conducted and students can decide at which level they are able to enter the programme. If in doubt, consult with the Japanese Programme staff regarding the appropriate entry level.

## **DIPLOMA IN ARTS (DipArts)**

The Diploma in Arts (DipArts) is designed for students who want a formal University qualification, but without committing to a full degree programme. It is ideal for students who are returning to study after a long period away from formal education, for students who want to explore several different subject areas, and also for those who want to pursue an interest in one particular subject area. The DipArts can be used as the first step towards a Bachelor of Arts (BA) degree.

The DipArts consists of 120 credits from the BA degree schedule, with at least 45 credits at 200-level or higher. The Diploma is equivalent to one year of full-time study and normally completed part-time over two or more years. The DipArts is available in all three campuses and extramurally as well. Please note that not all papers are available at all campuses or in any one year.

The DipArts can be completed with or without endorsement in a subject area. Many students choose to complete this qualification without endorsement, and select papers from a number of different subject areas. Completing the Diploma without endorsement allows you to sample different subjects and to assemble a qualification that reflects your own particular interests. Endorsements are available in Chinese and Japanese, which are the major subjects in the BA degree.

Regardless of whether you complete the DipArts with or without an endorsement, if you later proceed to the BA degree, all of the papers in your Diploma can be transferred to the Bachelor of Arts.

## **GRADUATE DIPLOMA IN ARTS (GradDipArts)**

To enrol for the Diploma in the subject of Chinese/Japanese, candidates shall have complied with the general conditions for admission and also have satisfied the Head of School that they are likely to benefit from the course.

### **Course of Study**

Each course shall require the approval of Head of School. Every candidate shall pass a selection of papers chosen from those offered internally or extramurally each year in Chinese/Japanese at 200-, 300- and 700- levels to a total of at least 120 credits. No fewer than 60 credits shall be 300 or 700-level papers. With the approval of the Head of School, no more than 30 credits from appropriate papers in other disciplines may be substituted for Chinese/Japanese papers.

In the case of sufficient merit, a candidate may be awarded the Diploma with distinction.

## **BACHELOR OF ARTS WITH HONOURS (BA Hons) in JAPANESE**

The programme will be offered within the existing course regulations for the Degree of Bachelor of Arts with Honours.

### **Prerequisite**

A major in Japanese as defined in the schedule to the BA regulations.

### **Course of Study**

Papers to the value of 120 credits from the following list of 30 credit papers:

<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Credits</b>
169.721*	Advanced Japanese Language	30
169.724*	Japanese Society	30
169.726*	Japanese Literature	30
169.751*	Techniques for Japanese-English Translation	30
169.752*	Linguistic Study of Japanese as a Foreign Language	30
169.753*	Teaching Methods and Aids for Japanese Language Education	30
169.799	Research Essay	30

### **Notes:**

1. Students proposing to enrol for this course should communicate with the Programme Coordinator, Dr Penny Shino, early in the long vacation preceding enrolment.
2. Research investigation/extended essay must be submitted by 1 October in the year of enrolment.
3. Papers marked \* will not be available in 2009.
4. No new enrolments in BA (Hons) in Japanese will be accepted in 2009.

## POSTGRADUATE DIPLOMA IN ARTS (PGDipArts) in JAPANESE

120 credits of 700-level papers, from the papers listed below, of which not more than 30 credits may be taken from another discipline.

<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Credits</b>
169.721*	Advanced Japanese Language	30
169.724*	Japanese Society	30
169.726*	Japanese Literature	30
169.751*	Techniques for Japanese-English Translation	30
169.752*	Linguistic Study of Japanese as a Foreign Language	30
169.753*	Teaching Methods and Aids for Japanese Language Education	30
169.799	Research Essay	30

### **Notes:**

1. Students proposing to enrol for this course should communicate with the Programme Coordinator, Dr Penny Shino, early in the long vacation preceding enrolment.
2. Research investigation/extended essay must be submitted by 1 October in the year of enrolment.
3. Papers marked \* will not be available in 2009.
4. No new enrolments in PGDipArts in Japanese will be accepted in 2009.



## THE DEGREE OF MASTER OF ARTS (MA) IN JAPANESE

Papers to the value of 120 credits from the following list of 30 credit, plus 169.800 and 169.899 with the value of 120 credits.

Paper No.	Paper Title	Credits
169.721*	Advanced Japanese Language	30
169.724*	Japanese Society	30
169.726*	Japanese Literature	30
169.751*	Techniques for Japanese-English Translation	30
169.752*	Linguistic Study of Japanese as a Foreign Language	30
169.753*	Teaching Methods and Aids for Japanese Language Education	30
169.799	Research Essay	30
169.899	Thesis	120

Papers marked \* will not be offered in 2009.

### Notes:

1. Students should consult the Programme Coordinator and Japanese Subject Convenor, **Dr Penny Shino**, about their choice of papers before the start of the vacation preceding enrolment.
2. The thesis shall take the form either of a report based on extensive research or a textual study with commentary, shall be presented in a form suitable for publication, and shall not exceed an overall length of 30,000 words except with the permission of the Head of School.
3. Students who have qualified for the award of the Massey University Diploma in the Teaching of Japanese as a Foreign Language or BA (Hons) in Japanese may study for the MA in Japanese by thesis only and may qualify for the award of the degree "with distinction" if their work is considered to be of sufficient merit.
4. No new enrolments in Master of Arts (MA) in Japanese will be accepted in 2009.

## THE DEGREE OF MASTER OF PHILOSOPHY (MPhil) IN JAPANESE

The MPhil is used primarily for students who wish to study a MA programme, and who meet all other entry requirements, but whose first degree was not a BA with a major in the subject proposed for masterate-level study. Students can complete either a 240-credit MPhil, consisting of 120 credits of 700-level papers and a 120-credit thesis, or a 120-credit MPhil, consisting of a 120-credit thesis.

Paper No.	Paper Title	Credits
169.721*	Advanced Japanese Language	30
169.724*	Japanese Society	30
169.726*	Japanese Literature	30
169.751*	Techniques for Japanese-English Translation	30
169.752*	Linguistic Study of Japanese as a Foreign Language	30
169.753*	Teaching Methods and Aids for Japanese Language Education	30
169.799	Research Essay	30
169.800	M Phil Thesis	120

Papers marked \* will be not be offered in 2009.

### Notes:

1. Students should consult the Programme Coordinator and Japanese Subject Convenor, **Dr Penny Shino**, about their choice of papers before the start of the vacation preceding enrolment.
2. The thesis shall take the form either of a report based on extensive research or a textual study with commentary, shall be presented in a form suitable for publication, and shall not exceed an overall length of 30,000 words except with the permission of the Head of School.
3. No new enrolments in Master of Philosophy (MPhil) in Japanese will be accepted in 2009.

## **THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY IN JAPANESE (169.900)**

Humanities graduates with First Class Honours or Second Class Honours (Division I) degree (either Bachelors or Masters) or who hold comparable qualifications may qualify to study for the degree of Doctor of Philosophy (PhD). This is normally a three year degree involving advanced research and the presentation of a thesis, which demonstrates the candidate's ability to carry out independent research that constitutes a significant contribution to the knowledge and understanding of a field of study.

For more detailed information on PhD studies, please consult the Calendar or the Postgraduate and Research Handbook of the College of Humanities and Social Sciences.

## **POLICY ON MA, MPhil & PhD STUDIES**

The East Asian Studies Programme executes the following policy on studies for higher degrees.

1. Pre-requisites to higher degree courses shall normally be B or above in academic achievement for the previous qualifications.
2. A candidate in 169.800, 169.899 and 169.900 (hereafter referred to as "the candidate") should be prepared to enrol personally for the paper on campus.
3. The candidate should be prepared to present a paper at the School of Language Studies Research Seminars, normally scheduled in Semester Two.
4. The candidate should be prepared to travel to Palmerston North for personal consultation with the supervisor as is required by him or her.
5. No members of staff should be expected to supervise more than five thesis writing candidates at a time.
6. Before launching a thesis the candidate should propose it for approval of the Programme Coordinator, Dr Penny Shino, submitting the following items:
  - Topic
  - Abstract (500 words)
  - Table of Contents
  - Bibliography

## **THESES IN JAPANESE SUBMITTED**

### **2007**

Doi, Akira. *Pioneers of Japanese Bible Translation: The Application of the Dynamic Equivalent Method in Japan* (MA)

### **2003**

Tochigi, Asuka. *Sentence-final expressions – rasii and yoo* (MA)

Slater, Susan. *A Study of Japanese Native and Non-Native Language Speakers' Perception of Gairaigo and the Future of Gairaigo in the Japanese Language* (MA)

Ishida, Hiroji. *Intepretation of Contextualization Cues in Japanese Conversation: Back-Channel Cues and Turn-Taking Cues* (PhD)

Murata, Masami. *Syntax and Semantics of the Existentials AR-U and I-RU in Japanese*. (PhD)

### **2002**

Corder, Deborah Mary. *The QTKanji Project: An Analysis of the Relationship between Computer Assisted Language Learning (CALL) and the Development of Autonomous Language Learners* (MA)

Crawford, Masako. *Language Learning Strategies: A Study of Strategies Used by Japanese Adults to Learn English in New Zealand, with Particular Reference to Perception and Production of Difficult Phonemes* (MA)

### **2001**

Halliday, George. *Stative Sentences in Japanese and the Role of the Nominative Marker “ga”* (MA)

Sunahara, Takako. *Intercultural Communication: Effective Communication with Japanese People* (MA)

Tretiakov, Takako. *Main Strategies of Internet-based Japanese Language Teaching and the Associated Risks* (MA)

Oshika, Yuko. *Intercultural Conflicts between New Zealanders and Japanese under Business Conditions* (MA)

### **2000**

Burgiss, Angela. *Higher Education in Japan: Can the System Change?* (MA)

Broadfoot, Dani. A Comparative Analysis of Equal Employment Opportunities Law and Policy in Japan and New Zealand (MA)

### **1999**

Strang, Martin. Life of Yamanouchi Yodo and His Role in the Overthrow of the Tokugawa Bakufu (MA)

Murata, Masami. Syntax and Semantics of the Japanese Nominals, Mono and Koto (MA)

Nesbitt, Dallas. Factors Contributing to Effective Language Laboratory Use in New Zealand Tertiary Institutes (MA)

Butts, Jennifer Fay. An Analysis and Interpretation of Shamanism and Spirit Possession in Selected Works by Enchi Fumiko (MA)

### **1998**

Arai, Masahiko. Shimazaki Toson: The Maker of Modern Japanese Literature (MPhil)

MacInnes, Mieko. Japanese Culture Reflected in the Language (MA)

Morimoto, Keiko. Japanese Women's Language (MA)

Tuffley, Peter. From Confrontation to Civil War: Conflict Management in the Satsuma Rebellion, 1877 (MA)

### **1997**

Dunbar, Nathan. Male Use of Sentence-Final Particles in Japanese (MA)

### **1996**

Kawai, Junji. Phonetic Variation in Modern Colloquial Japanese (MA)

Mercer, Rosemary. Before Our Very Eyes: Miura Baien and the Ten Thousand Things (PhD)

### **1987**

Petersen, D.G. Japanese Attitudes to Women, Marriage and Family since the Tokugawa Period and Their Effect on Families Separated by Sankin Kotai, Dekasegi and Tanshin Funin (MA)

Roberts, J.G. An Aspect of the Japanese Language in relation to Dyslexia (MA)

## SCHOLARSHIPS

### Chinese Scholarships

#### DaoMing Chinese Studies Scholarship

This scholarship is a donation from a "friend of Massey University". The purpose of the scholarship is to encourage New Zealanders to study the Chinese language, literature and culture. The scholarship is open to any Massey University undergraduate who is a New Zealand citizen and is enrolled for any Chinese papers offered by the School of Language Studies.

Applications close with the Scholarships Office on **31 August**, forms are available from:

#### **Massey Contact**

Level 2, Registry Building  
Palmerston North

Telephone: 0800 Massey / 0800 627 739

Email: [Contact@massey.ac.nz](mailto:Contact@massey.ac.nz)

or

#### **Scholarships Office**

Graduate Research School  
The Courtyard Complex  
Palmerston North

#### **Rewi Alley Scholarship in Modern Chinese Studies**

This scholarship, administered by the University of Waikato, is for the purpose of encouraging study and research on China, preferably in New Zealand. It is open to persons ordinarily resident in New Zealand, normally not less than 18 years of age, for study on any aspect of life in modern China. The award is made by the University Council on the recommendation of a selection committee established by the New Zealand Asian Studies Society. Application forms are available from the Registrar of any New Zealand University.

## Japanese Scholarships

### Japanese Government (MEXT) Scholarships:

- 1) Undergraduate Student Scholarship (5 years)
- 2) Research Student Scholarship (for graduates 1, 1 and a half, or 2 years)
- 3) Japanese Studies (for students who have completed 300 hours of Japanese language study, 1 year)

Information and application forms can be obtained from Massey, or from the Japanese Embassy or consulate in your area.

### The Sasakawa Fellowship fund for Japanese Language Education

For more details and application forms etc, go to our website: [www.sasakawa.co.nz](http://www.sasakawa.co.nz) or contact Naomi Collins (co-ordinator) on 027 499 5170 or [n.e.collins@massey.ac.nz](mailto:n.e.collins@massey.ac.nz)

### What is Sasakawa?

The Sasakawa Fellowship Fund for Japanese Language Education exists to promote Japanese language and culture in New Zealand. It was set up in 1995, funded by the interest from an endowment bestowed on Massey University by the Nippon Foundation (then the Sasakawa Foundation). Massey University is one of only eight institutions around the world fortunate to manage similar endowments from the Nippon Foundation.

### What does Sasakawa offer?

We have generous funds available to help people in New Zealand learn more about Japan and its language, and we welcome applications. You may either be involved in Japanese language, or in a subject area that is linked to Japan in some way. The possibilities are broader than you may think. These are some of the areas we fund:

### Scholarships, Awards, Grants

- Postgraduate research scholarships (PhD, Masters, Diploma)
- Teacher trainee scholarships
- Fees assistance awards for current teachers
- Scholarships for undergraduate students
- Travel grants for teachers to attend conferences and workshops
- Grants for conference paper presentations



### **Visit Japan Opportunities**

- Short term fellowships to Japan
- Cross sector study trips to Japan
- School trips to Japan: travel grants for accompanying teachers

### **Resources for Teachers**

We will also consider fully or partly funding appropriate materials. We have assisted in producing or funding:

- 'Kiwi Tsunami' video resource
- Relief Kits teaching resource
- E-mail list for Japanese language teachers
- Website for teachers of Japanese
- Website for students of Japanese
- Guidelines on working with Japanese interns/assistants

### **Special Projects**

We will also consider funding special projects which don't fit into other categories. We have funded:

- Cranes for Peace
- Professional Development contracts for teachers
- Conferences for teachers

### **Profiles**

Sasakawa has funded many different people and projects since 1995. Here are a few of them.

#### [Simon Murphy](#)

"I studied Japanese at high school and liked it – it's such a well thought out, structured language. The Sasakawa undergraduate scholarship pays my Japanese course fees here at Canterbury University – I'm in my second year of a BSc in Astronomy. The Japanese are very active in astronomy, so the language will be useful for future work possibilities. Our Astronomy Department collaborates closely with Kyoto and Nagoya Universities – in fact, they are building a new telescope for us. I want to be able to talk to them when they come to install it. I hope to go and do some postgraduate study of astronomy in Japan. My plan is to win the Nobel Prize some day!"

#### [Junko Bracefield](#)

"I was born in Japan, but moved to New Zealand 20 years ago. I became a secondary school teacher of Japanese, and after a while I

enrolled at university. Being an older student was a financial struggle. I applied to Sasakawa for assistance, as they offered funding and professional development for native speaker teachers. Later, when I did an M.A. in Applied Linguistics, Sasakawa gave me another fees assistance award. I couldn't have managed without that. I'm deeply committed to Japanese language teaching'— that's why I set up a support group for native speaker teachers."

#### [Vicki Ritchie](#)

"I fell into Japanese really, when the Principal of Inglewood School, where I teach, decided that all our year 7 and 8 students would study some Japanese. I had no background, so initially learned alongside the students. But I got increasingly excited about it, especially when I attended a teachers' summer school in Japan. That was a huge culture shock, but gave me a real desire to learn more about the culture and language. I wanted to up-skill to stay ahead of the students, so when I took a year off to be with my youngest son I applied to Sasakawa for a fees assistance award to study Japanese. As my interest in Japanese has grown, Sasakawa has been enormously supportive of me and other teachers."

#### **Cranes for peace**

"I will write peace on your wings and you will fly all around the world."  
So wrote Sadako Sasaki, the young Japanese girl who inspired the practice of folding paper cranes soon after the bombing of Hiroshima in 1945. Sadako died of leukaemia (the 'atom bomb' disease) at age 12 in 1955. Six decades later, close to 100 primary, intermediate and secondary schools in New Zealand, most working together in school clusters of 2 or 3, folded 1000 paper origami cranes and send them to Hiroshima with messages to show that 'we have not forgotten'.

## Massey University Exchange Student Scholarship

There are several scholarships available for the purpose of student exchange. In 2004 Massey University established a scholarship fund to assist students enrolled in an undergraduate degree at Massey University, to complete a Semester of study at an overseas institution.

- Scholarships shall be awarded annually at the end of June and October each year. Each scholarship shall have a value of \$2,500 which can be used for payment of fees, travel or living expenses.
- Applicants must be enrolled in an undergraduate degree programme at Massey University and must be NZ citizens or permanent residents.
- The Scholarship shall be awarded on personal and academic suitability for the exchange programme, and subject to course approval by the Academic Director in the College administering the candidate's qualification. Short listed candidates will be interviewed by the selection committee.
- Applications will only be accepted from students who wish to study at a University with which Massey University hold an Exchange agreement. Details can be found on the following website: [http://www.massey.ac.nz/massey/international/outgoing/exchange-outgoing\\_home.cfm](http://www.massey.ac.nz/massey/international/outgoing/exchange-outgoing_home.cfm)
- Applications close with the **International Students Office, on 1 June or 1 October**. Application is made by completing the Student Exchange application form which is available on the Student Exchange Programme website: (<http://www.massey.ac.nz/massey/international/outgoing/how-do-i-apply.cfm#Forms>), or by request at the **International Students' Office** in Palmerston North or **Massey Contact** at Auckland or Wellington.
- Financial help in the form of grants may be available from the College of Humanities and Social Sciences, for further information please visit: <http://international.massey.ac.nz/massey/depart/cohss/support/exchange.cfm>

## **EXCHANGES**

### **Chinese – USAC Exchange**

Massey University is a member of the USAC consortium which enables Massey students to access a diverse range of universities around the World on student exchange. A USAC exchange is particularly beneficial to students studying languages or wanting to start learning a language.

USAC Regional Directors are located at the universities at each destination and are there to help support students during their exchange experience. USAC also organises optional extra curricular activities outside of your study programme, such as field trips and weekend excursions.

China is one of the possible destinations through USAC, for more information, please visit the USAC website at:

<http://usac.unr.edu/usac/default.aspx>

China Summer Programmes please visit this webpage:

[http://usac.unr.edu/usac/program\\_by\\_country.aspx?menu=1&country=4&term=Summer](http://usac.unr.edu/usac/program_by_country.aspx?menu=1&country=4&term=Summer)

China Semester/Year programmes please visit this webpage:

[http://usac.unr.edu/usac/program\\_by\\_country.aspx?menu=1&country=4&term=Semester/Year](http://usac.unr.edu/usac/program_by_country.aspx?menu=1&country=4&term=Semester/Year)

Please note that medical insurance is provided to all students participating on the USAC exchange. You therefore only need to purchase travel insurance for your Semester or Year abroad.

Exchange applications are made through the Massey University International Office as usual.

### **Japanese Exchange**

Each year the East Asian Studies Programme sends eight or nine students to Japanese universities. They have the exciting experience of living in the society where the language they are studying is spoken and improve their language skills significantly during their one-year stay there.

Those who have finished 200-level Japanese at Massey (extramural as well as internal students) are entitled to apply for the exchange programmes.

Exchange students are expected to enrol for an approved course of study at Massey extramurally in the year they are away.

**To be considered for student exchange, you must:**

- Be a New Zealand citizen or a permanent resident
- Be enrolled in a full-time degree at Massey
- Have (or expect) reasonably good grades
- Be able to demonstrate you would be a good ambassador for Massey

Students must have completed (or be completing) at least two second year papers (169.221 & 169.222 or 169.228&169.229) in Japanese language.

Kumamoto University and Nagoya University of Foreign Studies offer some courses taught in English.

**Kyoto Sangyo University**

In the case of Kyoto Sangyo University, Massey sends five students. Located in the ancient capital of Kyoto, Kyoto Sangyo University provides students with favourable educational conditions. Students may apply for on-campus accommodation at a monthly rent of 16,000 yen (about \$320). Students will be provided with free meal tickets for breakfast and dinner while the university is in session. Tuition fees are waived. Kyoto Sangyo University consists of the Faculties of Economics, Business Studies, Law, Foreign Languages, Cultural Studies, Science and Technology.

**Tezukayama Gakuin University**

Tezukayama Gakuin is a woman's college located in the southern part of Osaka. Every year one student is exchanged. An air-conditioned, one bedroom apartment with bathroom, bed, television and telephone is provided. Some NZ\$1,000 is provided monthly which covers food and telephone/gas/power/water charges.

### **Kumamoto University**

We exchange one student every year with Kumamoto University. As a national university located in Kyushu, Kumamoto can offer courses in a variety of areas including Japanese literature, history, political science, business studies, law and science.

Students are reminded that our recommendation to Kumamoto does not guarantee the position of an exchange student. Based on our recommendation, Kumamoto University will apply for the scholarship either to Japan's Ministry of Education or to the Association of International Education, Japan. If the application is successful (success rate is very high) the position is guaranteed. A student is paid some NZ\$1,000 a month and a return air ticket will be provided. Accommodation fee is 5,000 yen (about NZ\$100) a month.

### **Nagoya University of Foreign Studies**

Successful students will attend the Japanese Language Institute of the Nagoya University of Foreign Studies. The Nagoya University of Foreign Studies is located in Nisshin, a suburb of Nagoya. With a population of about 2.2 million, Nagoya plays a central role in industry, commerce, and transportation in the Chubu area. The city of Toyota, famous as the headquarters of the Toyota Automobile Corporation, is also in close proximity to the university. There are, in addition, many historic and tourist spots around this area. The campus is surrounded by greenery, which ensures an ideal study environment for students.

Two courses of study are available: the Japanese Language and Japanese Studies Program, a semi-intensive language and culture course, and the Contemporary Japan Program. The latter targets students whose main focus is not necessarily mastery of the Japanese language, but the broader study of contemporary Japan, and most of the courses are taught in English. Internship opportunities of two to three weeks are also available under this programme. Regular interaction between exchange students and Japanese students is encouraged by language lounges and parties, some shared classes, and accommodation in the same hostel complex, NUFS International House. Exchange students are accommodated in single rooms, with bathroom, toilet, air conditioner, bed, desk, refrigerator etc.

Please also consult the Nagoya University of Foreign Studies website, <http://www-e.nufs.ac.jp/>

**More information on student exchanges is available at:**

[http://www.massey.ac.nz/massey/international/outgoing/exchange-outgoing\\_home.cfm](http://www.massey.ac.nz/massey/international/outgoing/exchange-outgoing_home.cfm)

If you need any further information or have any questions please contact:

**International Programmes Section**

International Students Office  
Massey University  
Private Bag 11222  
Palmerston North

Phone: (06) 350 4900 extn 4900 or 2159

Fax: (06) 350 5698

Email: [studyabroad@massey.ac.nz](mailto:studyabroad@massey.ac.nz)

**Or contact the staff directly:**

**Melissa Fuller**

International Programmes Coordinator  
International Students Office  
Massey University  
Private Bag 11222  
Palmerston North  
E-mail: [M.J.Fuller@massey.ac.nz](mailto:M.J.Fuller@massey.ac.nz)

**Rachel Fenton**

International Programmes Manager  
International Students Office  
Massey University  
Private Bag 11222  
Palmerston North  
E-mail: [R.A.Fenton@massey.ac.nz](mailto:R.A.Fenton@massey.ac.nz)

## IMPORTANT NOTES TO NATIVE SPEAKERS OF CHINESE OR JAPANESE

1. A native speaker of Chinese (Putonghua) or Japanese is defined as one who has received education in that language for nine years or more, irrespective of his/her ethnic background.
2. Native speakers of Chinese (Putonghua) are not allowed to enrol in 100-level and 200-level Chinese language papers, but are eligible to gain direct entry into 300-level Chinese language papers:

169.341 Oral Chinese III  
169.342 Written Chinese III  
169.343 Translation from and into Chinese  
169.344 Chinese Grammar  
169.345 Readings in Modern Chinese Literature

They can also enrol in the following cultural papers:

169.143 Chinese Cultural World  
169.243 20th Century Chinese Literature and Society  
169.244 Chinese Film and New-era Civilisation  
169.298 Individual Research Project I in Chinese Studies  
169.397 Individual Research Project II in Chinese Studies

3. Native speakers of Japanese are not allowed to enrol in 100-level and 200-level Japanese language papers, but are eligible to enrol in the following papers:

169.123 Introduction to Japanese Culture  
169.223 Japanese Literature in Translation  
169.227 Japanese Cinema  
169.326 Readings in Modern Japanese Literature  
169.395 Individual Research Project in Japanese Studies

Native speakers of Japanese with appropriate qualifications can be enrolled in post-graduate studies.